

Sommario:

Lukas Sonnenberger, chi lavora all'*Akademisches Auslandsamt*, esplica di che cosa si tratta e che cos'è un *Länderabend*, una serata dei paesi. Anche spiega come si prepara un *Länderabend*, come per esempio ha fatto Anasstasyia Popenya, la quale racconta della serata dedicato a Kazakistan, il suo paese d'origine.

(Voxpops:) “Nella mia materia studiano tante persone d'origine straniere: per esempio di Turca, di Russia o di Ucraina ...” – “Alcuni provengono dall'Italia, dalla Cina, dalla Polonia, dalla Repubblica Ceca ...”

Narratore: Ogni semestre arrivano tanti studenti internazionali all'università di Augsburg, sia per compilare un intero studio o per passeggiare un soggiorno di alcuni mesi all'estero: durante questo tempo la Germania diventa la seconda patria. Questo agli studenti internazionali offre la possibilità di fare conoscenza con la Germania e la sua cultura. Ma che cosa fanno gli studenti tedeschi dei paesi d'origine degli stranieri? Spesso solamente sanno dove si trovano i paesi, ma questo è già tutto ... È un peccato – a volte anche un po' imbarazzante. Ma non sarà più così! L'*Akademisches Auslandsamt* ha invitato un programma, con cui gli studenti tedeschi e gli stranieri possono fare conoscenza con diversi paesi e culture: le serate dei paesi chiamate “*Länderabende*”. Di che cosa si tratta ti spiega Lukas Sonnenberger, collaboratore dell'*Akademisches Auslandsamt*.

Lukas: I *Länderabende* servono all'intercambio tra gli studenti tedeschi e quelli internazionali; agli studenti internazionali danno la possibilità di presentare il proprio paese d'origine mettendosi in contatto con altri studenti. Si può farsi un'idea del paese presentato e anche della cultura straniera. Ma non si svolge in una situazione formale con una presentazione “accademica”, ma in un'atmosfera familiare mangiando con altri studenti. Cioè i *Länderabende* offrono la possibilità di fare conoscenza con i paesi lontani senza sentirsi seduto in un seminario accademico ...

Narratore: Sembra molto interessante! Cioè prima si svolge la presentazione sul paese e dopo si mangiano i piatti tipici?

Lukas: Ogni *Länderabend* inizia con una presentazione *PowerPoint* con la quale gli studenti internazionali presentano alcuni fatti importantissimi sul proprio paese a cui è dedicato la serata. Naturalmente sono presentate anche molte fotografie (che servono come stimolazione visuale) e spesso anche si guarda un video. A volte sono presentati i luoghi più belli da visitare nel paese di cui si parla o anche si presenta la situazione politica. Si vede: alla persona, che presenta il proprio paese, è lasciata mano libera. Accanto a queste presentazioni ci sono anche altre attività che si svolgono, per esempio una presentazione musicale: una musica tipica del paese o una rappresentazione di danza etc. Queste cose allegarono la

presentazione del paese, creano l'ambiente e coinvolgono la gente. Ci sono tante possibilità come impiegare queste cose. E naturalmente importantissimo: dopo si mangia un piatto tipico sentendo la musica tipica portata dalla persona che presenta il proprio paese. Si sta insieme e così si lascia finire la sera ...

Narratore: Le serate dei paesi si svolgono il giovedì sera (ma non si svolgono nelle ferie universitarie) nelle sale della *Katholischen Hochschulgemeinde (KHG)* o nell'*Evangelischen Studentinnen- und Studentengemeinde (ESG)*. Queste istituzioni sono situate in mezzo alla linea 2 della *Tram (Am Dürren Ast)* e l'*Europaplatz*.

Per non lasciarsi sfuggire le serate dei paesi consultate il sito web dell'*Akademisches Auslandsamt* o informatevi sugli affissi! Esiste anche una newsletter che vi potete abbonare.

Voi avete voglia di organizzare una serata sul vostro paese? Attenzione:

Lukas: Per questo rivolgetevi ai collaboratori dell'*Akademisches Auslandsamt*: alla mia collega Nadya Pokryshkina o direttamente a me (Lukas Sonnenberger). Sul sito web dell'*Akademisches Auslandsamt* trovate i nostri dati di contatto; potete chiamarci o scrivete una mail.

Ogni persona chi vuole può organizzare una quale serata. Si può o presentare il proprio paese d'origine (se si è studenti internazionali) o un paese nel cui si ha vissuto per qualche tempo (durante un soggiorno ERASMUS etc.) – come ho già detto si ha mano libera!

Narratore: Anastassiya Popenya ha già usato questa possibilità. Quando è venuta dal Kazakistan alla Germania, visitava alcune serate dei paesi e decideva di anche organizzare una quale serata sul proprio paese d'origine.

Anastassiya: Per me era un po' strano parlare del Kazakistan qui a Germania perché per me sono due cose molto diverse ... Ma mi piace tanto che l'università offre la possibilità di fare questa presentazione. E anche mi piaceva tanto che i miei commilitoni hanno avuto la possibilità di fare conoscenza con il mio paese, con il modo di vivere in Kazakistan e la cultura straniera e che adesso sanno perché per noi la Germania è come un mondo diverso. Presentando il proprio paese si ha la possibilità di farla finta con i pregiudizi e di mostrare l'altro lato del proprio paese.

Narratore: La serata di Anastassiya è riuscita molto bene! A questo punto facciamo un sommario dei fatti più importanti:

Hai voglia di presentare la tua patria (o un paese in cui hai vissuto) ai tuoi commilitoni? Connettiti con i collaboratori dell'*Akademisches Auslandsamt* via telefono o via mail! Ti aiuteranno con tutte le domande attorno alla tua serata.

Se hai voglia di visitare una serata dei paesi, guarda agli affissi e il calendario delle attività dell'*Akademisches Auslandsamt* o fa un abbonamento della newsletter! Così sicuramente non perderai nessuna serata dei paesi. Le serate dei paesi si svolgono il giovedì sera (durante il semestre) nelle sale della *Katholischen Hochschulgemeinde (KHG)* o nell'*Evangelischen Studentinnen- und Studentengemeinde (ESG)*. Queste istituzioni sono situate in mezzo alla linea 2 della Tram (*Am Dürren Ast*) e l'*Europaplatz* nell'*Univiertel*.

Visitare una serata dei paesi sempre vale la pena e offre anche un effetto secondario: Avete già sentito dello *ZIS*, lo *Zertifikat für interkulturelle Schlüsselqualifikationen*?

Lukas: Con lo *Zertifikat für interkulturelle Schlüsselqualifikationen* si può verificare le proprie competenze interculturali le quale si ha appreso durante lo studio all'università. Con attività diverse (per esempio un soggiorno all'estero, l'assistenza agli studenti internazionali e anche l'organizzazione di una serata dei paesi) si può collezionare i punti per ricevere il certificato. Per organizzare una quale serata si riceve 10 punti e per visitare una serata dei paesi si riceve 3 punti.

Narratore: I collaboratori dell'*Akademisches Auslandsamt* sono felici di salutarti o come visitatore o come organizzatore di una serata dei paesi. Non resta altro che augurarti tanto divertimento e che consigliarti di visitare le serate: sempre vale la pena!

Autoren:

Lena Griebshammer, Romy Schönwetter, Dennis Haesner

Übersetzung: Ronja Noeckel